DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN EUROPE NV

المكتب الرئيسي:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

مكتب طوكيو:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global/

رقم الجزء : R08019029228

اضواء المؤشر

موجه التحكم عن بعد

عندما تكون هناك اشارة تشغيل التحكم عن بعد تحت الحمراء، سوف يصدر مستقبل الاشارة الموجود على الوحدة الداخلية صوت < بيب > لتأكيد استقبال الاشارة.

وصف الخطأ	مؤشر التبريد LED	بيان الخطأ
خطأ متحسس الغرفة	١ ومضة	E1
خطأ متحسس ماء الانبوب	٢ ومضات	E2
خطأ مضخة الماء	٦ ومضات	E6
عطل حرارة ماء الانبوب	٥ ومضات	E5
* فتح النافذة منشط	٣ ومضات	-
* وضع ضد التجمّد منشط	٧ ومضات	-
* فصل الحمل منشط	٨ ومضات	-

*قابل للتطبيق فقط لنظام ٤ ـ انبوب

الفحص الشامل

- تأكد مما يلي، وبصورة خاصة:-
١. تركيب الوحدة في مكان ثابت وصلب.
٢. الانابيب والموصلات مقاومة للتسرّب بعد الشحن.
٣. عمل الاسلاك بصورة صحيحة.
- فحص التصريف:- ضع قليلا من الماء في الجانب الايسر لصحن التصريف (التصريف في الجانب الايمن من الوحدة).
- التشغيل الاختباري:
١. اعمل التشغيل الاختباري بعد فحص تصريف الماء وفحص تسرّب الغاز.
٢. انتبه الى ما يلي:
أ) هل قابس الطاقة الكهربائية مدخل بصورة محكمة في المقبس؟
ب) هل يوجد اي صوت غير طبيعي من الوحدة؟
ج) هل هناك اي اهتزاز غير طبيعي على نفس الجهاز او الانابيب؟
د) هل هناك تصريف سليم للماء؟

ملاحظة

- ان دليل التركيب الموجود فوق الاغطية خاص بوحدة الملف المروحي فقط. لتركيب الوحدة الخارجية (المبردة الصغيرة...الخ) يرجى الرجوع الى دليل التركيب لمثل هذه الوحدة.
- قد يختلف تركيب الملف المروحي تبعاً لطراز الوحدة الخارجية.
- يجب ان يتم التركيب من قبل شخص مؤهل الذي يكون على حسن الاطلاع بهذا النوع من المنتجات.

التصليح والصيانة

اقسام الصيانة	اجراءات الصيانة	المدة
مرشح الهواء الداخلي	١. ازل اي غبار ملتصق بالمرشح باستعمال مكنسة كهربائية او نظفّه بماء دافيء قليلاً (اقل من ٤٠درجة مئوية) مع محلول تنظيف متعادل. ٢. اشطف المرشح جيداً وجففه قبل اعادة وضعه في داخل الوحدة. ٣. لا تستعمل الكازولين، او المواد الطيارة او الكيمياوية لتنظيف المرشح.	مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.
الوحدة الداخلية	١. نظّف أية اوساخ او غبار موجودة على الشبيكة او اللوحة بواسطة مسحها بقطعة قماش منقوعة بماء دافيء (اقل من ٤٠ درجة مئوية) بمنظف سائل طبيعي. ٢. لا تستعمل الكازولين او المواد الطيارة او الكيمياوية لتنظيف الوحدة الداخلية.	مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.

دليل التحري عن الخلل واصلاحه

- في حالة وجود اي مشكلة او التباس في ترجمة هذا الكتيب في اي لغة، سوف يتم اعتماد النسخة الانجليزية.
- يحتفظ الصانع بحقه لمراجعة اية مواصفات واي تصميم مذكور هنا في اي وقت بدون اشعار مسبق.

العيب	الاسباب/الفعل
١. لا تبدأ الضاغطة بالعمل بعد ٣ دقائق من بدء وحدة مكيف الهواء.	– الحماية مقابل الانطلاق المألوف للتشغيل. انتظر لمدة ٣ الى ٤ دقائق لكي تبدأ الضاغطة بالعمل.
٢. لا تشتغل وحدة مكيفة الهواء.	– قصور في التيار، او الفاصمة بحاجة الى الاستبدال. – قابس التيار مفصول. – من المحتمل ضبط مؤقت التأخير بصورة خاطئة. – اذا استمر الاختلال بعد كل هذه التحقيقات، يرجى الاتصال بالشخص المختص بتركيب وحدة مكيفة الهواء.
٣. انسياب الهواء منخفض جداً.	– اتساخ مرشح الهواء. – الأبواب او النوافذ مفتوحة. – يوجد عائق امام تفريغ وتصريف الهواء. – تنظيم درجة الحرارة ليس عالياً بدرجة كافية.
٤. الهواء المفرغ المنساب يحتوي على رائحة كريهة.	– قد تكون الروائح بسبب السجائر، او ذرات الدخان، او العطور الخ، والتي قد تلتصق على الملف.
٥. التكاثف على شبيكة الهواء الامامية للوحدة الداخلية.	– هذا بسبب رطوبة الهواء بعد فترة طويلة من الاستخدام. – درجة الحرارة المضبوطة منخفضة جداً، قم بزيادة تهيئة درجة الحرارة وشغّل الوحدة على المروحة بسرعة عالية.
٦. يتدفق الماء من وحدة مكيفة الهواء.	– اوقف تشغيل الوحدة واتصل بالوكيل.

اذا استمر الاختلال، يرجى الاتصال بوكيلك المحلي/او بالشخص المختص بالصيانة.

مدى التشغيل

حدود التشغيل:

الناقل الحراري: الماء

درجة حرارة الماء : ٥ – ٥٠ درجة مئوية

ضغط الماء الاقصى : ١٦ بار

درجة حرارة الهواء : (كما في الاسفل)

وحدة ضخ التدفئة

درجة الحرارة	Ts °C/°F	Th °C/°F
الحد الادنى لدرجة الحرارة الداخلية	16.0 / 60.8	11.0 / 51.8
الحد الاعلى لدرجة الحرارة الداخلية	32.0 / 89.6	23.0 / 73.4
الحد الادنى لدرجة الحرارة الخارجية	16.0 / 60.8	-
الحد الاعلى لدرجة الحرارة الخارجية	46.0 / 114.8	-

وحدة التبريد

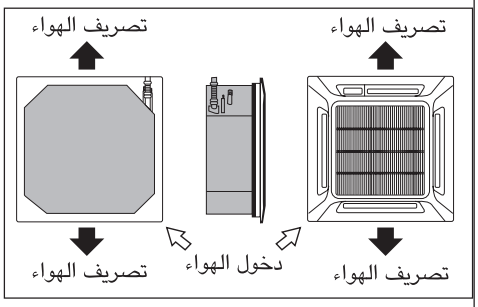
درجة الحرارة	Ts °C/°F	Th °C/°F
الحد الادنى لدرجة الحرارة الداخلية	16.0 / 60.8	-
الحد الاعلى لدرجة الحرارة الداخلية	30.0 / 86.0	-
الحد الادنى لدرجة الحرارة الخارجية	-5.0 / 23.0	-6.0 / 21.2
الحد الاعلى لدرجة الحرارة الخارجية	24.0 / 75.2	18.0 / 64.4

Ts: درجة حرارة البصيلة الجافة Th: درجة حرارة البصيلة الرطبة

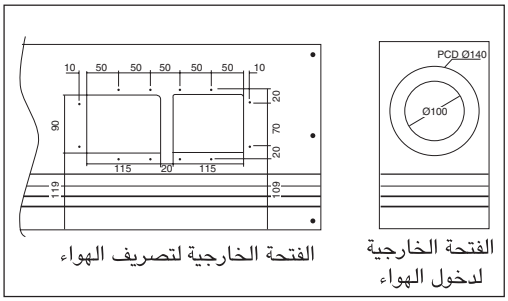
القسم الملحق

١. مواصفات المجرى القصير

الاتجاه المحتمل لتصريف ودخول الهواء



ابعاد الفتحة الممكنة لتوصيل المجرى



- تم تزويد الوحدة الداخلية بفتحة لدخول وتصريف الهواء "خارجية" من اجل توصيل المجرى. على اية حال يمكن توصيل المجرى القصير لتصريف الهواء على جانب واحد فقط.
- ان استعمال المجرى القصير لتصريف الهواء سوف يحسّن من توزيع انسياب الهواء اذا وجد عائق ما (مثل تثبيتات الاضاءة) او في الغرفة الطويلة، او الغرفة الضيقة او الغرفة التي تكون على شكل L. يستعمل ايضاً لتكييف التبريد لغرفتين في آن واحد.

ملاحظة

- تجنب استعمال المجرى القصير اذا يتم غلق شبيكة تصريف الهواء باكملها، لمنع تجمد المبخر.
- لغرض منع تشكيل التكاثف، تأكد من وجود عزل حراري كافي ولا يوجد تسرب للهواء البارد عند تركيب المجرى القصير.
- احتفظ بمقدمة من الهواء الداخل النقي ضمن ٢٠٪ من مجموع جريان الهواء. يجب توفير تجويف واستعمال مروحة معززة.

٢. مواد احكام السد

- من الممكن سد منفذاً واحداً من المنافذ الاربعة لتصريف الهواء. (سد منفذين او اكثر يؤدي الى اختلال التشغيل.)
- انزع اللوحة الامامية وادخل مادة احكام السد في داخل منفذ تصريف الهواء على اللوحة الامامية لسد منفذ الهواء.
- يجب ان تكون مادة احكام السد بنفس طول منفذ تصريف الهواء. اذا رغبت بسد اقصر من منفذ تصريف الهواء، اقطع مادة احكام السد لتقصيرها.
- ادفع مادة احكام السد حوالي ١٠مم وراء السطح السفلي للوحدة الداخلية لكي لا تلامس شق التهوية. كن متأكداً من دفع مادة احكام السد ابعد من ١٠مم.

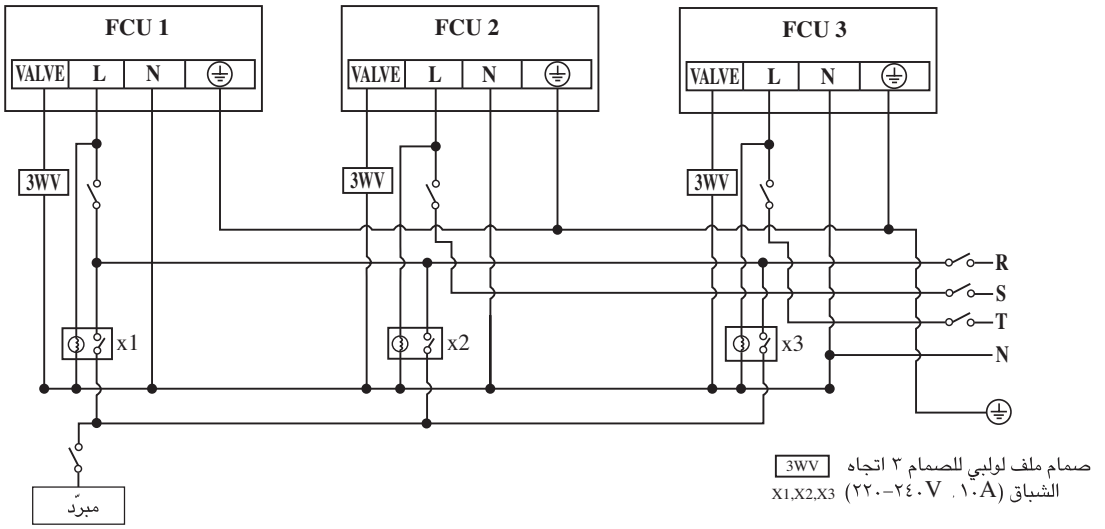
وظيفة اعادة التشغيل التلقائي العشوائي

اذا تم قطع القدرة عندما تكون الوحدة في وضع التشغيل. يستأنف وضع التشغيل نفسه عندما تعود القدرة. (قابل للاستعمال فقط مع الوحدات التي لها نفس هذه الميزة).

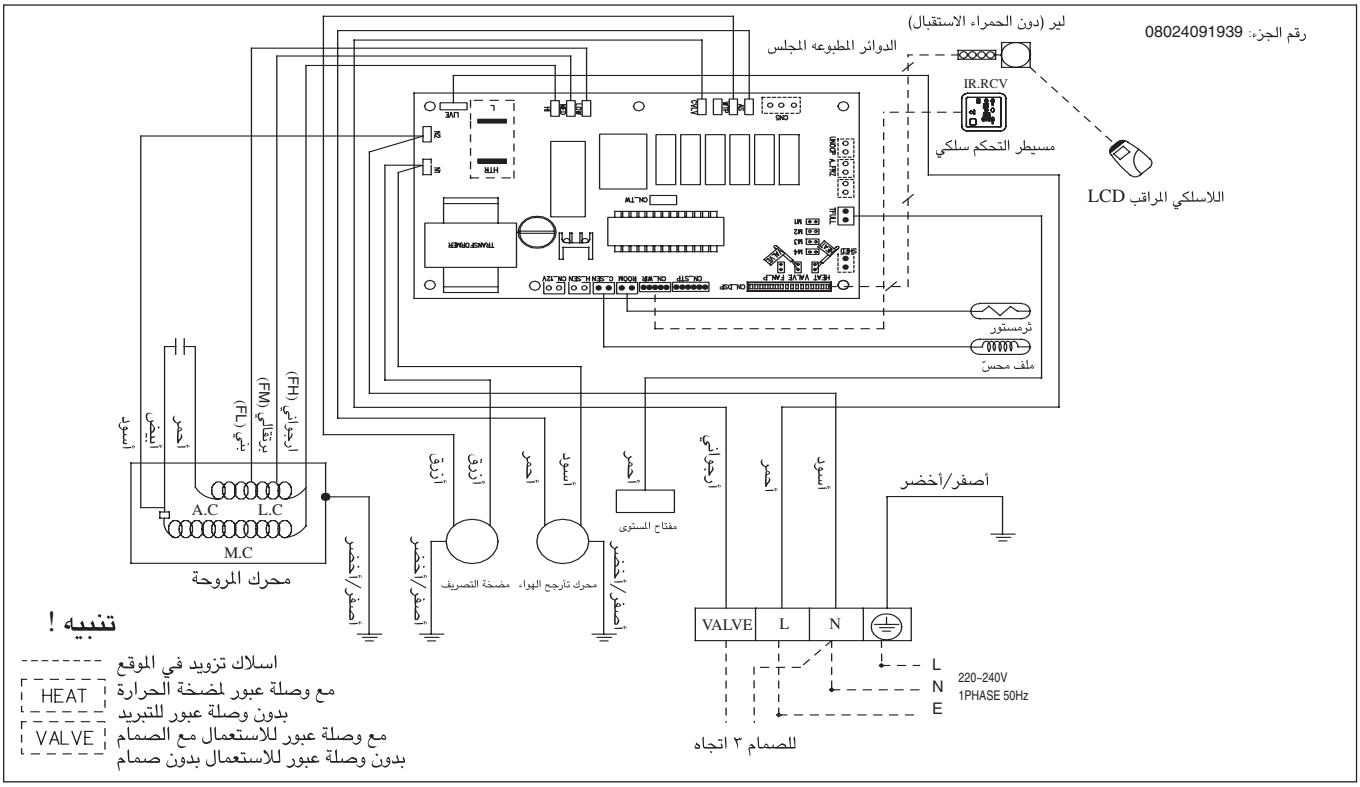
توصيل الاسلاك الكهربائية

هذا هو مقترح لتوصيل شبكة الاسلاك. قد يتغير تبعاً الى وحدة المبرد ويجب ان تتوافق مع قواعد وتنظيمات الشفرة الوطنية والمحلية.

طراز: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



طراز: FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



ملاحظة : تأتي الوحدة مع مضخة حرارة قياسية و لتشغيل الصمام.

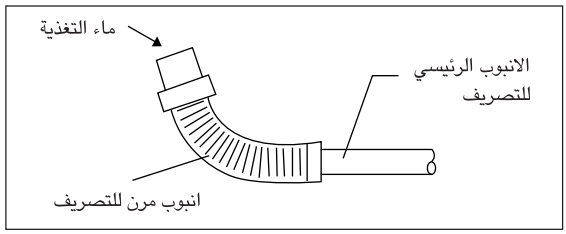
هام : * هذه القيم هي للمعلومات فقط. يجب فحصها واختيارها بحيث تتوافق مع الشفرات والقوانين المحلية و/او الوطنية. هذه القيم معرضة للتغيير وذلك حسب نوع التركيب ومقاس الموصلات.

* يجب فحص مدى الفولطية المناسب مع معلومات الملصق الموجود على الوحدة. يجب استخدام مفتاح رئيسي او وسائل الفصل الاخرى، التي تحتوي على فصل تلامس في كل الاقطاب، في الاسلاك الثابتة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

طراز	FWC07AATNMV1	FWC08AATMNV1	FWC10AATNMV1	FWC11AATNMV1	FWC12AATNMV1
مدى الفولطية**	220V-240V/1Ph/50Hz + ⏚				
الفاصمة الموصى بها* A	2	2	2	2	2
جم كابل التزود بالتيار* مم٢	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
عدد الموصلات	3	3	3	3	3

- يجب توصيل كافة الاسلاك باحكام.
- يجب ان لا تلامس جميع الاسلاك انابيب الماء، او اي جزء من الاجزاء المتحركة لمحرك المروحة.
- يجب ان يكون سلك تزويد الطاقة الكهربائية معادلا الى (60227 IEC 53 او 60227 IEC 52) H05VV-F وهذا هو المتطلب الادنى، ويجب استعماله داخل انبوب حماية.

٥. اختبار التصريف

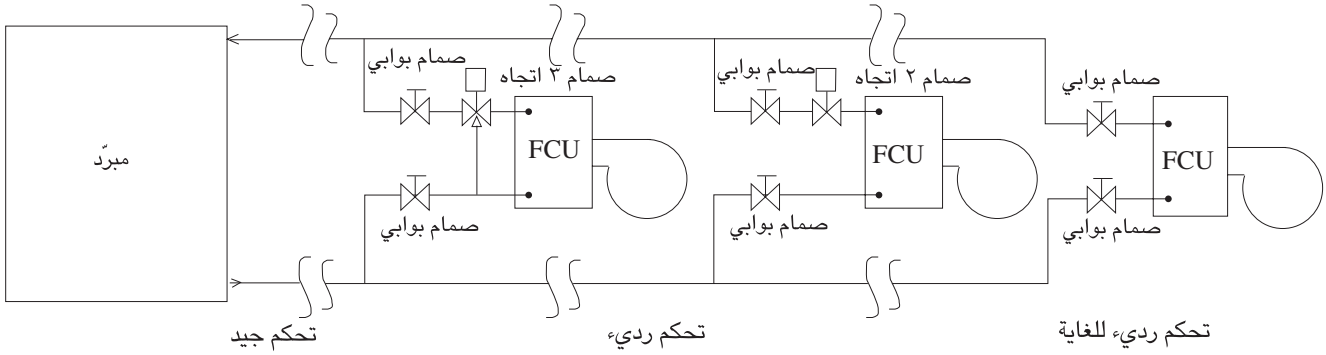


- اوصل الانبوب الرئيسي للتصريف بالانبوب المرن للتصريف.
- قم بتغذية الماء من الانبوب المرن للتصريف للتأكد من عدم تسرب الانابيب.
- بعد الانتهاء من الاختبار، اوصل الانبوب المرن للتصريف بموصل التصريف على الوحدة الداخلية.

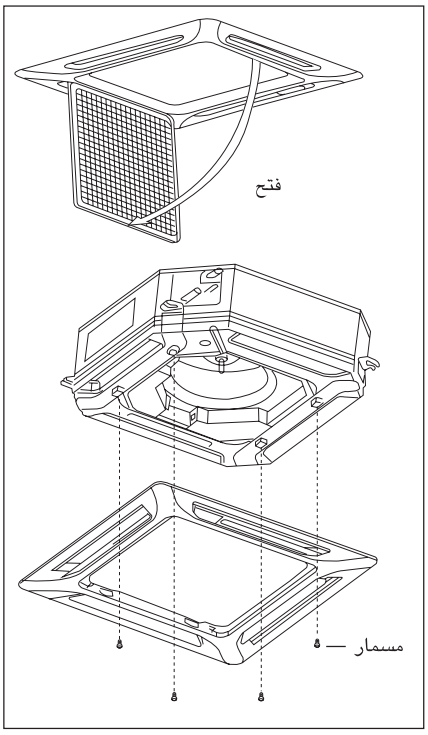
ملاحظة: هذه الوحدة الداخلية تستخدم مضخة التصريف لتصريف الماء المتكاثف. انصب الوحدة بالوضع الافقي لمنع تسرب الماء او التكاثف حول مخرج الهواء.

٦. توصيل انابيب الماء

- الوحدة الداخلية مزودة بوصلة مخرج ومدخل للماء. يوجد فتحة ـ هواء على الوصلة من اجل تطهير الهواء.
- مطلوب صمام ملف لولبي ٣ اتجاه من اجل دوران او تمرير الماء المبرّد.
- يوصي باستعمال الانبوب المعدني الاسود، وانبوب البوليثرين والانبوب النحاسي عند التركيب في الموقع. يجب عزل كل انواع الانابيب والوصلات بمادة البوليثرين (نوع ARMAFLEX او ما شابه) وذلك من اجل تجنّب تكاثف الماء.
- لا تستعمل انابيب وتجهيزات ملوثة او متضررة للتركيب.
- هناك حاجة لبعض التجهيزات في النظام لتعزيز قدرة وسهولة الخدمة، مثل صمام العبور، صمام المعادلة، صمام ملف لولبي ٢ اتجاه او ٣ اتجاه، مرشح، مصفاة، الخ.



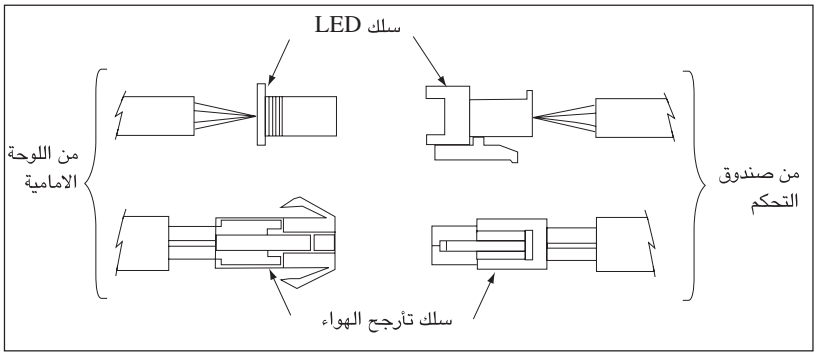
٧. لوحة النصب



- تأكد من نزع صفيحة التركيب قبل تركيب اللوحة الامامية.
- افتح شبيكة دخول الهواء بواسطة سحب المثبتات للخلف ورفعها والمرشح معاً من اللوحة.
- انصب اطار اللوحة الامامية في داخل الوحدة الداخلية بواسطة ٤ مسامير لولبية واحكم شدها بصورة كاملة لمنع تسرب الهواء البارد.
- اوصل سلك LED وسلك تأرجح الهواء بالوحدة الداخلية.

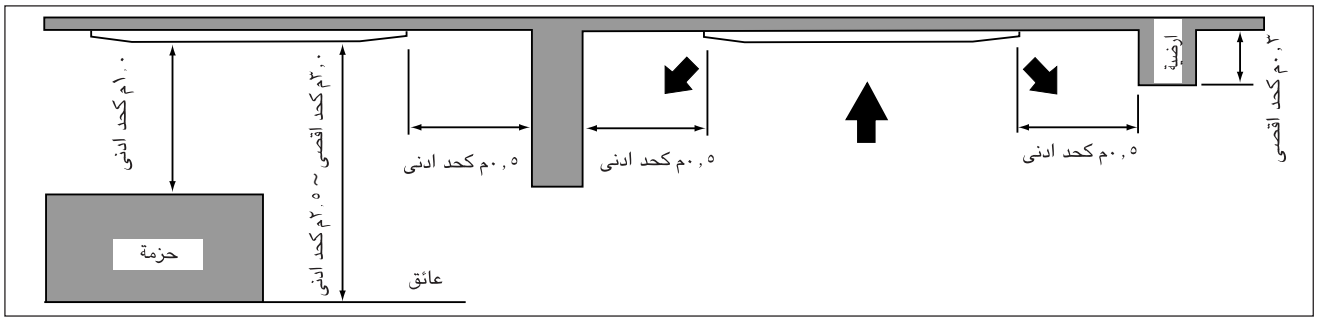
ملاحظة:

انصب اطار اللوحة الامامية باحكام لمنع تسرب الهواء البارد الذي يسبب التكاثف وسقوط قطرات الماء.



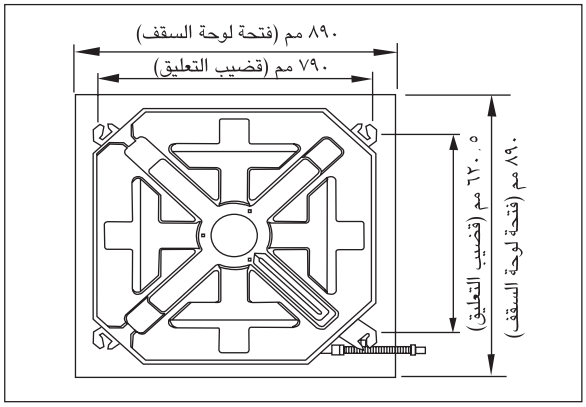
تركيب الوحدة الداخلية

١. المعاينة التمهيدية للموقع



- يجب توكيد مطابقة التركيب والتزود بالتيار الكهربائي وفقاً الى شفرات وتنظيمات السلطة المحلية (على سبيل المثال لوحة الكهرباء الوطنية).
- يجب ان لايتجاوز تراوح فولطية التزود عن ±١٠٪ من معدل الفولطية. يجب ان تكون خطوط التزود بالطاقة الكهربائية مستقلة من محول تيار اللحّام الذي يسبب التزود بتراوح عالي.
- تأكد من ملائمة الموقع للاسلاك والانابيب والتصريف.
- يجب نصب الوحدة الداخلية في مكان يكون خالياً من اية عوائق لمسار الهواء المفرغ البارد والهواء الدافيء العائد، ويجب اتاحة انتشار الهواء في جميع انحاء الغرفة (بالقرب من مركز الغرفة).
- يجب توفير فسحة فارغة للوحدة الداخلية من الجدار والعوائق كما هو موضح بالرسم.
- يجب ان يكون لمكان التركيب القوة الكافية في تحمل ثقل يزيد بـ ٤ مرات من وزن الوحدة الداخلية لتجنب الضوضاء القوية والاهتزاز.
- يجب التأكد من استواء (سطح السقف المستخدم) وارتفاع السقف هو ٣٥٠ مم او اكثر.
- يجب ان تكون الوحدة الداخلية بعيدة عن المصادر الحرارية والبخارية (تجنب تركيبها بالقرب من المدخل).

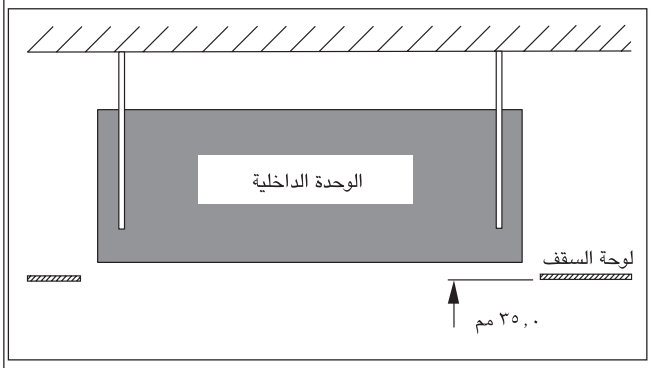
٢. تركيب الوحدة



- قم بقياس وتأشير الموضع لقضيب التعليق. احفر الثقب لصمولة الزاوية على السقف وثبّت قضيب التعليق.
- يمكن اطالة صفيحة النصب وفقاً الى درجة الحرارة والرطوبة. افحص الابعاد المستخدمة.
- ان ابعاد صفيحة النصب هي نفسها لابعاد فتحة السقف.
- قبل الانتهاء من عمل تصفيح السقف، تأكد من تثبيت صفيحة النصب على الوحدة الداخلية.

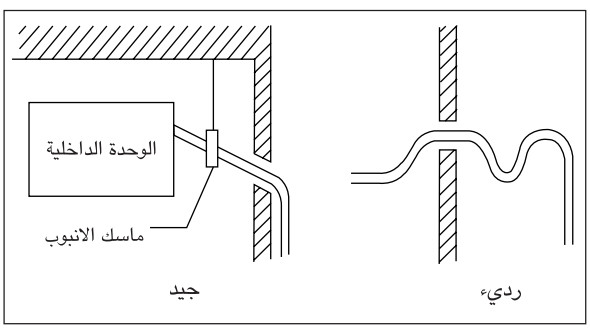
ملاحظة: تأكد من مناقشة عمل ثقب السقف مع الشخص المختص بالتركيب.

٣. تعليق الوحدة



- تأكد من تثبيت قضيب التعليق.
- امسك الوحدة وعلقها على قضيب التعليق بواسطة الصمولة والفلكة.
- اضبط ارتفاع الوحدة على ٣٥,٠ مم مابين السطح السفلي للوحدة الداخلية وسطح السقف.
- تأكد بواسطة ميزان الاستواء من نصب الوحدة بصورة افقية واحكم شد الصمولة والمسمار لمنع الوحدة من السقوط والاهتزاز.
- افتح لوحة السقف على طول الحافة الخارجية من الرقاقة الورقية للنصب.

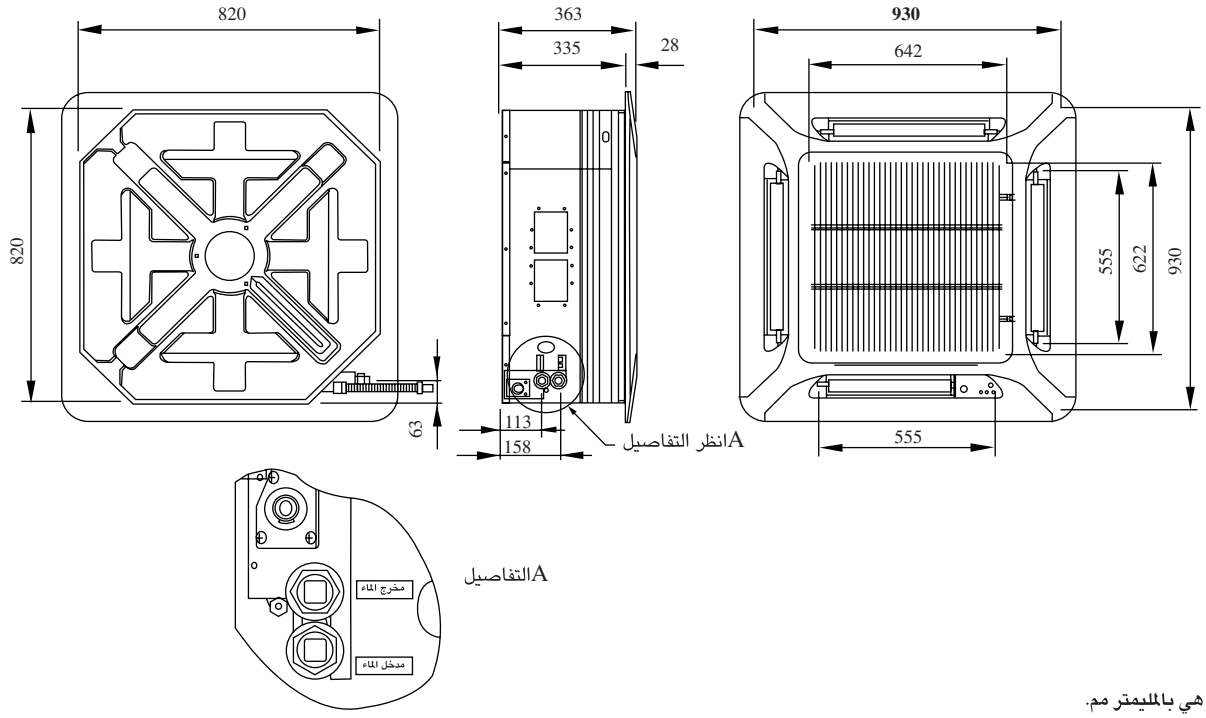
٤. عمل مضخة التصريف



- يجب ان يكون انبوب التصريف بشكل المنحني النازل للتصريف الاسهل.
- تجنب نصب انبوب التصريف بانحدار الاعلى والاسفل لمنع انسياب الماء بالاتجاه المعاكس.
- اثناء توصيل انبوب التصريف، كن حذراً من عدم زيادة القوة على موصل التصريف عند الوحدة الداخلية.
- ان القطر الخارجي لموصل التصريف عند الانبوب المرن للتصريف هو ٢٠ مم.
- تأكد من انجاز العزل الحراري (رغوة البوليثلين مع سُمك يزيد عن ٨ مم) على انابيب التصريف لتجنب تساقط الماء المتكاثف الى داخل الغرفة.

الرسم التخطيطي والأبعاد

الوحدة الداخلية : FWC07AATNMV1 / FWC08AATNMV1 / FWC10AATNMV1 / FWC11AATNMV1 / FWC12AATNMV1



جميع الأبعاد هي بالمليمتر مم.

احتياطات الأمان

⚠ تحذير

- يجب اجراء عملية التركيب والصيانة من قبل الفنيين المختصين الذين لديهم حسن الاطلاع على الشفرة والتنظيم المحلي، والخبرة مع هذا النوع م الاجهزة.
- يجب نصب شبكة اسلاك مجال القوة وفقاً الى تنظيم شبكة اسلاك الوطن.
- تأكد من ان معدل الفولطية للوحدة يتطابق مع اللوحة المحددة قبل أن تبدأ باعمال شبكة الاسلاك وفقاً الى مخطط التمديدات الكهربائية.
- يجب تأريض الوحدة لمنع المخاطر المحتملة بسبب نقص العازل.
- يجب ان لا تلامس كل الاسلاك الكهربائية انابيب الماء، او اية اجزاء متحركة من محركات المراوح.
- يجب ان لاتلامس توصيلاك شبكة الاسلاك انابيب سائل التبريد، او الضاغطة او اية اجزاء متحركة لمحركات المروحة.
- خطر ضربة كهربائية، ويمكن ان تسبب جروحات او موت. افصل كل تزويدات الطاقة الكهربائية الباقية قبل اجراء الصيانة لوحدة مكيف الهواء.
- لا تسحب سلك الطاقة الكهربائية عندما تكون الطاقة الكهربائية موصولة. يمكن ان يسبب ذلك ضربات كهربائية قوية ويمكن ان تسبب مخاطرالحريق.
- ضع الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية، وكبل الطاقة الكهربائية واسلاك الارسال، على مسافة ١ متر على الاقل بعيدا عن اجهزة التلفزيونات والراديو، وذلك لمنع تشوه الصورة والتشويش الاذاعي. {اعتمادا على نوع ومصدر الامواج الكهربائية، يمكن ان يتم سماع تشويش اذاعي وحتى اذا كانت المسافة اكثر من ١ متر}

⚠ تنبيه

يرجى ملاحظة النقاط المهمة التالية عند النصب.

- **تأكد من توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة.**
  في حالة عدم توصيل انابيب التصريف بصورة صحيحة، يمكن ان يسبب ذلك تسرّب للماء ويمكن ان يتضرر الاثاث.
- **تأكد من غلق لوحة الوحدة بعد اجراء الصيانة او النصب.**
  يؤدي عدم غلق اللوحات بأحكام بالوحدة الى التشغيل المصحوب بالضوضاء.
- **يجب ان يكون موصل تأرجح الهواء وموصل سلك LED داخل صندوق التحكم.**
- **حافات حادة و اسطح ملتفة في مواقع كامنة والتي تسبب مخاطر الجروح.**
  تجنب من الاحتكاك بهذه الأماكن.
- **قبل فصل مصدر تزويد الطاقة الكهربائية، اضبط مفتاح التشغيل/ الايقاف ON/OFF الموجود على وحدة التحكم عن بعد على وضع الايقاف "OFF" وذلك لمنع حصول ازعاج وضرر من المكيف.** في حالة عدم عمل ذلك، سوف تشتغل مراوح المكيف اوتوماتيكيا عند استعادة الطاقة الكهربائية ويمكن ان يتعرّض الاشخاص الفنيين اوالمستعمل للخطر.
- **لا تشغّل اي جهاز تدفئة بقرب مكيف الهواء.** يمكن ان يسبب ذلك ضرر او تشوه للوحة البلاستيكية نتيجة للحرارة الزائدة.
- **تأكد من ان الوان اسلاك الوحدة الخارجية وعلامات اطراف التوصيل هي نفسها على الوحدات الداخلية على التوالي.**
- **هام : لاتنصب او تستعمل وحدة مكيفة الهواء في غرفة الغسيل.**

لاحظة

متطلبات التخلص من مكيف الهواء

مكيف الهواء مؤشر بهذا الرمز. هذا يعني انه يجب عدم خلط المنتجات الكهربائية والالكترونية مع فضلات المنزل غير المصنفة.
لا تحاول تفكيك المكيف بنفسك: يجب اجراء تفكيك مكيف الهواء، ومعالجة مادة التبريد، والزيت والاجزاء الاخرى من قبل اشخاص مختصين وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.
يجب تصليح مكيفات الهواء في اماكن متخصصة بالتصليح من اجل اعادة الاستعمال، والتدوير والاصلاح. بواسطة التخلص الصحيح من هذا المنتج، فانك سوف تساعد على منع النتائج السلبية من اجل المحافظة على البيئة وصحة الانسان. يرجى الاتصال بالفنيين المختصين او السلطات المحلية من اجل الحصول على معلومات اكثر.
يجب اخراج البطاريات من وحدة التحكم عن بعد والتخلص من البطاريات بصورة منفصلة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

كتيب التركيب

عربي

كتيب التركيب
وحدة مروحة ملف الماء المبرد

طراز

FWC07AATNMV1
FWC08AATNMV1
FWC10AATNMV1
FWC11AATNMV1
FWC12AATNMV1